

D**G**TM
T R A C E



d-mute d-mute small

Elektroniczna obroża
antyszczekowa



Instrukcja obsługi
PL

Declaration of Conformity

We:

VNT electronics s.r.o.
Dvorská 605
563 01 Lanškroun
IČO: 64793826

declare under own responsibility that the product:

No-bark collar

Dogtrace d-mute, d-mute small

is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC meets requirements of General Licence of The Czech Telecommunication Office according to general licence no. VO-R/10/05.2014-3, and corresponds to the following standards:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



The product is safe on condition of commonly used in conformity with instruction manual.

The Declaration of Conformity is based on following date:

Measuring report no.: 3606/05 issued by certificated laboratory no. 1104. 3 ITC Uherské Hradiště

This Declaration of Conformity is created in exclusive responsibility of producer.

In Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

executive director

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

www.dogtrace.com

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Horák', is written over the printed name and title.

Dziękujemy Państwu za zakupienie produktu **d-mute, d-mute small** marki **Dogtrace** firmy **VNT electronics s.r.o.** (spółka z o.o.)

Jednocześnie prosimy o dokładne przestudiowanie teŝe instrukcji, jeszcze przed uŝyciem urzãdzenia i zachowanie jej w celu ewentualnego uŝycia w przyszłości.

VNT electronics spółka z.o.o. oświadcza, ŝe urzãdzenie **Dogtrace d-mute i d-mute small** jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi postanowieniami Dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2014/53/EC.

Spis treści

Wstęp	4
Zawartość pudełka	4
Akcesoria dodatkowe	4
Opis urzãdzenia	5
Zasada działania	6
Ustawianie (pierwsze uŝycie)	7
Zasady prawidłowego uŝytkowania	10
Usuwanie problemów	12
Gwarancja	13
Informacje techniczne	13
Warunki gwarancji	14
Karta gwarancyjna	16

Wstęp

Niektóre psy przy różnych okazjach poprzez długotrwałe szczekanie lub wycie stają się uciążliwe dla otoczenia, będąc często inicjatorami konfliktów między sąsiadami, lub przyczyną skarg. Urządzenie **Dogtrace d-mute** w postaci obroży ograniczającej szczekanie pomaga skutecznie ograniczyć uciążliwe szczekanie i tym samym zapobiec nieprzyjemnym sytuacjom. Obroża jest również świetnym dopełnieniem efektywnej tresury psa.

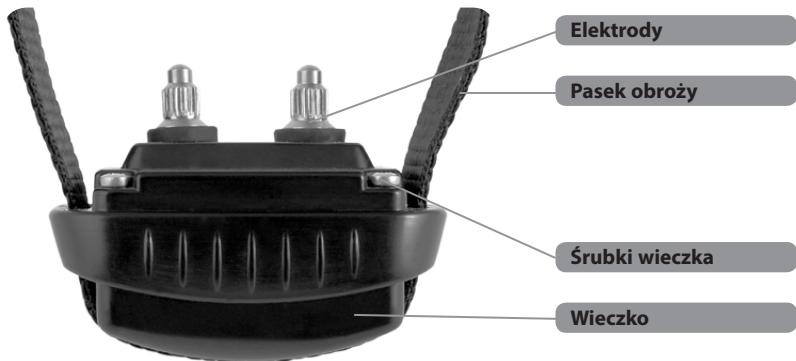
Zawartość pudełka

- Obroża
- Elektrody (10, 17 mm)
- Bateria CR2 3V
- Lampka testowa
- Magnes ze smyczą na szyję
- Instrukcja obsługi

Akcesoria dodatkowe (możliwość dokupienia)

- Atrapa obroży
- Kolorowe paski obroży
- Zapasowe elektrody (10, 17 mm)
- Zapasowe uszczelnienie obroży
- Zapasowe baterie

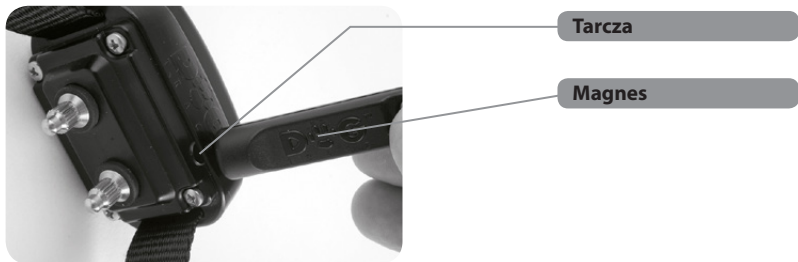
Opis urządzenia



Zasada działania

Obroża uaktywnia się samoczynnie jeśli pies szczeka, ewentualnie wyje lub warczy. Czułość reakcji na wibracje i tryb korekty można ustawić w prosty sposób. Pod pojęciem korekta rozumie się sygnał dźwiękowy lub impuls korekcyjny lub ich połączenie. Obroża jest prosta w obsłudze, kompaktowa i odporna na działanie wody, czyli nadaje się do stosowania w każdej sytuacji. Dzięki ergonomicznemu wzornictwu i niewielkiej wadze można ją stosować także w przypadku ras psów o małym wzroście. W trybie gotowości urządzenie czeka na dźwięki wydawane przez psa. Przy pierwszym zaszczekaniu wyda sygnał dźwiękowy lub sygnał dźwiękowy z impulsem korekcyjnym, którego poziom zależy od wybranego trybu. Jeżeli pies szczeka nadal, urządzenie ponownie wyda sygnał dźwiękowy lub sygnał dźwiękowy z impulsem korekcyjnym. Taki sygnał dźwiękowy lub sygnał z impulsem korekcyjnym obroża wyda maks. 4 razy a potem proces zatrzyma się automatycznie. Po 20 sekundach układ ponownie przełączy się w tryb gotowości, tzn. kiedy pies ponownie zaszczeka, układ wyda sygnał dźwiękowy lub sygnał dźwiękowy wraz z impulsem korekcyjnym (zgodnie z ustawieniami trybu, **patrz tabela na str. 8**).

Ustawianie (pierwsze użycie)



Zdj. Dostrojenie czułości obroży

Ustawianie trybów funkcji wykonuje się przysuwając magnes do tarczy po jednej stronie obudowy urządzenia, patrz zdjęcie, ustawienie określane jest na podstawie liczby piśnień (1–6). Za pomocą strojnika do dostrajania można na danym poziomie obniżyć lub zwiększyć czułość obroży. Dłuższe przytrzymanie przycisku oznacza wyższy tryb pracy zgodnie z tabelą. **Obroża nie działa na zasadzie aktywacji dźwiękiem, ale reaguje na wibracje krtani.** Oznacza to, że obroży nie może w żadnym wypadku uaktywnić inny pies, który szczeka obok psa z obrożą. Z tego względu obroża musi być założona w taki sposób, aby była w kontakcie z **krtanią** psa a odbiornik w prawidłowy sposób zidentyfikował jego szczekanie. Obroża musi także **ściśle przylegać** do psiej szyi aby nie mogła się przesuwac i jednocześnie nie może psa dusić (podczas zakładania należy przesunąć kilkukrotnie obrożę w prawo i w lewo tak, aby elektrody dostały się pomiędzy sierść i weszły w kontakt ze skórą).

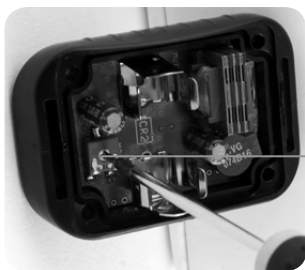
Obroża jest ustawiona fabrycznie w trybie „1” – korekta tylko za pomocą dźwięku.

Zalecamy rozpoczęcie szkolenia z obrożą ustawioną w tym trybie – tylko ostrzegawczy sygnał dźwiękowy bez impulsu korekcyjnego. Dzięki temu pies może sobie uświadomić związek pomiędzy działaniem urządzenia, a jego szczekaniem. Pomimo tego, że sygnały dźwiękowe nie muszą być na początku wystarczającym impulsem do zaprzestania szczekania, pomogą psu zrozumieć to, co będzie działać się później.

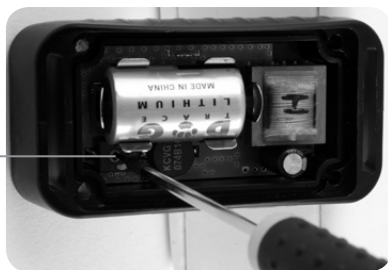
W celu udoskonalenia działania urządzenia można dostroić czułość w każdym trybie pracy. **Za pomocą potencjometru czułości można na danym poziomie zmniejszyć lub zwiększyć czułość obroży.** Czułość jest fabrycznie ustawiona na średnią wartość. Czułość zmniejsza się obracając „w lewo” (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) a zwiększa się obracając „w prawo”. Jeżeli reakcja psa na obrożę jest zadowalająca, to można ją ustawić w trybie z impulsem korekcyjnym według tabeli:

Tabela trybów pracy

Tryb pracy	Pięśnięcia określające tryb pracy	Tryb pracy
1	1	tylko dźwiękowa korekcja
2	2	dźwięk + niski poziom impulsów korekcyjnych
3	3	dźwięk + średni poziom impulsów korekcyjnych
4	4	dźwięk + wysoki poziom impulsów korekcyjnych
5	5	dźwięk + impuls korekcyjny na 5 wzrastających poziomach
6	6	test działania



d-mute small



d-mute

Strojnik do dostrojenia czułości

W każdej chwili można skontrolować prawidłowe działanie obrotu:

Do obu elektrod należy przymocować końcówki lampki testowej (poluzować elektrody, włożyć pod nie końcówki lampki testowej i dokręcić elektrody).

Wybrać tryb pracy nr 6 (test działania), po którym zabrzmi sygnał dźwiękowy i nastąpi wyładowanie elektrostatyczne (zaświeci się lampka testowa) a oprogramowanie potem samo przełączy urządzenie do trybu 1 (tylko dźwiękowa korekcja).

Zasady prawidłowego użytkowania

● Elektrody dokręcać wyłącznie ręką!

- Umieścić obroźę poza zasięgiem dzieci.
- Zapobiegać przedostaniu się wody do obroży, o ile jest otwarta.
- Jeżeli obroża jest nieużywana przez okres powyżej dwóch miesięcy, to należy wyjąć baterię.
- Należy pamiętać o dokładnym oczyszczeniu i wyrównaniu uszczelki po każdej wymianie baterii w obroży oraz o dokładnym dokręceniu śrubek.
- Urządzenie elektroniczne **Dogtrace d-mute** jest wodoszczelne tylko wówczas, jeżeli uszczelka jest w dobrym stanie i jest nasmarowana wazeliną silikonową.
- W celu utrzymania wodoszczelności odbiornika zalecamy raz na rok wymianę uszczelki gumowej i ponowne nasmarowanie wazeliną silikonową.
- Nie pozostawiać starej baterii w obroży, ponieważ mogłaby uszkodzić urządzenie.
- Przed założeniem obroży skontrolować dokręcenie elektrod.
- Jeżeli Twój pies jest krótkowłosa, a na obroży są przymocowane długie elektrody, to należy je odkręcić i zamontować krótkie, patrz wyposażenie opcjonalne.
- Wielokrotne tarcie elektrod o skórę zwierzęcia może spowodować podrażnienia. W takim przypadku należy obroźę zdjąć i nie używać do czasu ustąpienia podrażnienia.
- Nie pozostawiać psu obroży na okres dłuższy niż 12 godzin na dobę.
- Pasek obroży należy wyregulować tak, aby elektrody dotykały skóry psa.
- Jeżeli pasek będzie zbyt luźny, obroża prawdopodobnie będzie się przekręcać a wielokrotne ocieranie może drażnić skórę psa. Co więcej, w takiej sytuacji nie jest w pełni zapewniony kontakt elektrod z powierzchnią skóry psa, a tym samym prawidłowe działanie obroży. Nie zalecamy pozostawienia psu obroży założonej przez kilka godzin w tym samym miejscu, ponieważ mogłaby spowodować podrażnienia.

- Jeżeli pasek będzie zbyt luźny, obroża prawdopodobnie będzie się przekręcać a wielokrotne ocieranie może drażnić skórę psa. Co więcej, w takiej sytuacji nie jest w pełni zapewniony kontakt elektrod z powierzchnią skóry psa, a tym samym prawidłowe działanie obroży. Nie zalecamy pozostawienia psu obroży założonej przez kilka godzin w tym samym miejscu, ponieważ mogłaby spowodować podrażnienia.
- Jeżeli zaistnieje konieczność aby Twój pies nosił obrożę przez dłuższy czas, to regularnie zmieniaj jej położenie na szyi psa.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować nigdy agresywnych substancji, takich jak rozpuszczalnik, benzyna lub różne środki czyszczące. Używać miękkiej, wilgotnej ściereczki, ewentualnie neutralnych środków czyszczących.

Zanim uznasz, że urządzenie jest zepsute:

- Przeczytaj ponownie niniejszą instrukcję i skontroluj, czy problemu nie spowodowała wyładowana bateria lub niewłaściwe użytkowanie.
- Sprawdź, czy obroża jest ustawiona na maks. czułość, tj. potencjometr czułości jest przekręcony do końca w prawo.
- Skontroluj, czy baterie znajdują się we właściwym miejscu i są włożone zgodnie z biegunami.
- Jeżeli problem trwa nadal, to spróbuj zrestartować system poprzez wyjęcie baterii z uchwytu w odbiorniku, następnie metalowym narzędziem (np. śrubokrętem, nożyczkami itp.) spowoduj spięcie obu kontaktów (uchwyty baterii) na około 2 sekundy. Włóż ponownie baterię. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, który potwierdza, że bateria została włożona prawidłowo.
- Jeżeli problem trwa nadal, skontaktuj się z swoim sprzedawcą.

Informacje techniczne

d-mute • d-mute light

- Rozmiary..... 77 x 38 x 37 mm
- Masa..... 67 gramów
- Zasilanie..... litowa bateria CR2 3V
- Trwałość baterii..... 6 miesięcy
- Obwód karku psa..... od 17 do 75 cm
- Dopuszczalna temperatura otoczenia..... od -10 °C do +50 °C
- Ilość programów pracy..... 6
- Wodoszczelny

d-mute small • d-mute small light

- Rozmiary..... 61 x 40 x 34 mm
- Masa..... 50 gramów
- Zasilanie..... litowa bateria CR2 3V
- Trwałość baterii..... 6 miesięcy
- Obwód karku psa..... od 17 do 50 cm
- Dopuszczalna temperatura otoczenia..... od -10 °C do +50 °C
- Ilość programów pracy..... 6
- Wodoszczelny

Warunki gwarancji

VNT electronics z.o.o., właściciel marki **Dogtrace** udziela gwarancji na ewentualne wady fabryczne wyrobu na okres dwóch lat od daty zakupu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub wykonywaniem nieautoryzowanych napraw lub demontażu.

Gwarancja nie obejmuje następujących pozycji:

- baterie
- paski obroży
- bezpośrednio lub pośrednio zagrożenia w trakcie przewozu wyrobu do sprzedawcy
- uszkodzenie wyrobu spowodowane przez niedbałość użytkownika lub wypadek (np. pogryzienie, rozbicie, uderzenie itp.) oraz ingerencję osób nieautoryzowanych

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

1. Okres gwarancji rozpoczyna bieg w dniu sprzedaży urządzenia użytkownikowi przez oficjalnego autoryzowanego sprzedawcę. Warunkiem do dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji jest potwierdzenie karty gwarancyjnej przez oficjalnego autoryzowanego sprzedawcę. Aktualna lista autoryzowanych sprzedawców produktów marki **Dogtrace** jest ogólnie dostępna na www.dogtrace.com lub jest do dyspozycji w naszym biurze oraz u naszych importerów i przedstawicieli handlowych.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje wad wyrobu, które powstały w wyniku:
 - a) niefachowego montażu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi od producenta
 - b) nieodpowiedniego stosowania wyrobu
 - c) nieodpowiedniego przechowywania lub niewłaściwej pielęgnacji wyrobu
 - d) niefachowej ingerencji lub naprawy wykonanej bez powiadomienia producenta
 - e) w wyniku klęski żywiołowej lub innego nieuchronnego zdarzenia

- f)** zmiany towaru dokonanej przez użytkownika, o ile w wyniku takiej zmiany powstała szkoda lub wady towaru
 - g)** w wyniku uszkodzenia mechanicznego spowodowanego przez użytkownika
 - h)** w wyniku innego postępowania użytkownika, które było sprzeczne z niniejszymi warunkami gwarancji lub instrukcją użycia
- 3.** Udzielona gwarancja obejmuje wyłącznie towar zakupiony u oficjalnego autoryzowanego sprzedawcy.
 - 4.** Roszczeń z tytułu gwarancji nie można się domagać jeżeli towar nie był w pełni zapłacony lub w przypadku towaru z wyprzedaży.
 - 5.** Osoba składająca reklamację musi dołączyć do reklamacji reklamowany wyrób oraz opisać kwestionowane wady lub usterki oraz powstrzymać się z wykonywaniem samodzielnie lub za pośrednictwem osoby trzeciej jakichkolwiek napraw wyrobu. Osoba składająca reklamację winna umożliwić producentowi sprawdzenie zasadności reklamacji wad wyrobu i ocenę zakresu wad wyrobu. Równocześnie powinna ona przekazać producentowi wyrób w stanie umożliwiającym ocenę wad. W przeciwnym wypadku traci uprawnienia wynikające z gwarancji.
 - 6.** Rozpatrzenie i załatwienie reklamacji uznanej za uzasadnioną następuje naprawą towaru wadliwego, a w przypadku braku możliwości naprawy, wymianą towaru wadliwego na towar wolny od wad w terminie 14 dni roboczych od daty doręczenia reklamacji wraz z reklamowanym towarem Producentowi.
 - 7.** Prawa konsumenta wynikające z odpowiedzialności za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową unormowane są powszechnie obowiązującymi przepisami prawa polskiego. Do realizacji tych praw stosuje się postanowienia pkt 5 i 6 powyżej.
 - 8.** Inne prawa i obowiązki producenta i osoby uprawnionej do składania reklamacji unormowane są powszechnie obowiązującymi przepisami prawa Republiki Czeskiej.